



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Eastport Marine Protected Areas Regulations

Règlement sur les zones de protection marines d'Eastport

SOR/2005-294

DORS/2005-294

Current to September 29, 2014

À jour au 29 septembre 2014

Last amended on April 3, 2008

Dernière modification le 3 avril 2008

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to September 29, 2014. The last amendments came into force on April 3, 2008. Any amendments that were not in force as of September 29, 2014 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 29 septembre 2014. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 3 avril 2008. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 29 septembre 2014 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Eastport Marine Protected Areas Regulations			Règlement sur les zones de protection marines d'Eastport	
1	INTERPRETATION	1	1	DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES	1
2	APPLICATION	1	2	APPLICATION	1
3	DESIGNATION	1	3	DÉSIGNATION	1
4	PROHIBITED ACTIVITIES	2	4	ACTIVITÉS INTERDITES	2
5	EXCEPTIONS	2	5	EXCEPTIONS	2
6	ACTIVITY PLAN	2	6	PLAN D'ACTIVITÉ	2
8	REPORTING OF ACCIDENTS	4	8	AVIS D'ACCIDENT	4
9	COMING INTO FORCE	4	9	ENTRÉE EN VIGUEUR	4
	SCHEDULE 1/ANNEXE 1	5		SCHEDULE 1/ANNEXE 1	0
	SCHEDULE 2/ANNEXE 2	6		SCHEDULE 2/ANNEXE 2	0

Registration
SOR/2005-294 September 26, 2005

OCEANS ACT

Eastport Marine Protected Areas Regulations

P.C. 2005-1658 September 26, 2005

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to subsection 35(3) of the *Oceans Act*^a, hereby makes the annexed *Eastport Marine Protected Areas Regulations*.

Enregistrement
DORS/2005-294 Le 26 septembre 2005

LOI SUR LES OCÉANS

Règlement sur les zones de protection marines d'Eastport

C.P. 2005-1658 Le 26 septembre 2005

Sur recommandation du ministre des Pêches et des Océans et en vertu du paragraphe 35(3) de la *Loi sur les océans*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les zones de protection marines d'Eastport*, ci-après.

^a S.C. 1996, c. 31

^a L.C. 1996, ch. 31

EASTPORT MARINE PROTECTED AREAS REGULATIONS

INTERPRETATION

1. (1) In these Regulations, “waters” includes the seabed and subsoil below the waters to a depth of two metres.

(2) In these Regulations, all geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North America Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

(3) In Schedule 1, the lines connecting the points are rhumb lines.

SOR/2008-99, s. 25.

APPLICATION

2. These Regulations apply to the marine protected areas designated in section 3.

DESIGNATION

3. The following areas of the sea in Bonavista Bay are designated as marine protected areas:

(a) those waters within an area of the sea — depicted in Schedule 1 and to be known as the Eastport — Duck Island Marine Protected Area — whose outer limit is a series of rhumb lines commencing at a point 48°45'06N, 53°41'18 W, then to a point 48°44'30N, 53°40'42 W, then to a point 48°43'54N, 53°41'18 W, then to a point 48°44'30N, 53°42'06 W and then to the point of commencement and whose inner limit is the low-water line of the islands within the outer limit; and

(b) those waters within an area of the sea — depicted in Schedule 2 and to be known as the Eastport — Round Island Marine Protected Area — whose outer limit is a line every point of which is at a distance of 198.12 m (650 feet) from the nearest point of the low-water line of Round Island and whose inner limit is the low-water line of the island.

RÈGLEMENT SUR LES ZONES DE PROTECTION MARINES D’EASTPORT

DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES

1. (1) Dans le présent règlement, sont assimilés aux eaux leur fond et leur sous-sol jusqu’à une profondeur de deux mètres.

(2) Dans le présent règlement, les coordonnées géographiques — latitude et longitude — sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l’Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

(3) Dans l’annexe 1, les lignes reliant les points entre eux sont des loxodromies.

DORS/2008-99, art. 25.

APPLICATION

2. Le présent règlement s’applique aux deux zones de protection marines désignées à l’article 3.

DÉSIGNATION

3. Chacun des espaces maritimes ci-après de la baie de Bonavista est désigné comme zone de protection marine :

a) les eaux situées à l’intérieur de l’espace maritime — illustré à l’annexe 1 et nommé « zone de protection marine d’Eastport – île Duck » — dont la délimitation extérieure est la loxodromie partant du point 48°45'06" N., 53°41'18" O., passant par les points 48°44'30" N., 53°40'42" O., 48°43'54" N., 53°41'18" O., 48°44'30" N., 53°42'06" O., puis revenant au point de départ, et dont la délimitation intérieure est la laisse de basse mer des îles situées à l’intérieur de la délimitation extérieure;

b) les eaux situées à l’intérieur de l’espace maritime — illustré à l’annexe 2 et nommé « zone de protection marine d’Eastport – île Round » — dont la délimitation extérieure est une ligne dont chaque point est à une distance de 198,12 mètres (650 pieds) du point le plus proche de la laisse de basse mer de l’île Round, et dont la délimitation intérieure est cette laisse de basse mer.

PROHIBITED ACTIVITIES

4. (1) In a marine protected area, no person shall
- (a) disturb, damage or destroy, or remove from the marine protected area, any living marine organism or any part of its habitat; or
 - (b) carry out any activity — including depositing, discharging or dumping any substance, or causing any substance to be deposited, discharged or dumped — that is likely to result in the disturbance, damage, destruction or removal of a living marine organism or any part of its habitat.
- (2) Despite subsection (1), a person may carry out any activity excepted under section 5 or any scientific or educational activity for which a plan is approved under section 7.

EXCEPTIONS

5. The following activities may be carried out in a marine protected area:
- (a) fishing that is carried out in accordance with the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*; and
 - (b) any activity that is carried out for the purpose of public safety, national defence, national security or law enforcement or in response to an emergency.

ACTIVITY PLAN

6. Every person who proposes to carry out a scientific or an educational activity in a marine protected area shall submit to the Minister for approval, not less than 60 days before the day on which the activity is proposed to begin, a plan that contains the following information and documents:
- (a) the name, address and telephone number and, if applicable, the facsimile number and electronic mail address of a person who can be contacted in respect of the plan;
 - (b) a detailed description of the proposed activity that sets out

ACTIVITÉS INTERDITES

4. (1) Il est interdit, dans une zone de protection marine :
- a) de perturber, d'endommager, de détruire ou d'enlever tout organisme marin vivant ou toute partie de son habitat;
 - b) de mener toute activité — notamment déposer, déverser ou rejeter une substance ou faire déposer, déverser ou rejeter une substance — susceptible de perturber, d'endommager, de détruire ou d'enlever tout organisme marin vivant ou toute partie de son habitat.
- (2) Il est toutefois permis de mener toute activité visée à l'article 5 ou toute activité scientifique ou éducative pour laquelle un plan est approuvé en vertu de l'article 7.

EXCEPTIONS

5. Il est permis de pratiquer dans une zone de protection marine les activités suivantes :
- a) la pêche pratiquée conformément au *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*;
 - b) toute activité visant à assurer la sécurité publique, la défense nationale, la sécurité nationale ou l'exécution de la loi, ou à répondre à une situation d'urgence.

PLAN D'ACTIVITÉ

6. Quiconque prévoit de mener une activité scientifique ou éducative dans une zone de protection marine soumet à l'approbation du ministre, au moins soixante jours avant le début de l'activité, un plan comportant les renseignements et documents suivants :
- a) les nom, adresse et numéro de téléphone d'une personne qui peut être jointe au sujet du plan ainsi que, le cas échéant, ses numéro de télécopieur et adresse électronique;
 - b) la description détaillée de l'activité précisant :
 - (i) l'objet de l'activité,
 - (ii) la ou les périodes prévues de l'activité,

- (i) its purpose,
- (ii) the period or periods during which it is to be carried out,
- (iii) a map on which its location is identified,
- (iv) the types of data that are to be collected, if any, and the sampling protocols or other techniques to be used to collect the data,
- (v) the types of equipment, if any, that are to be used during the proposed activity, including those for gathering data, and if any of the equipment is to be anchored or moored in the marine protected area, the methods by which the anchoring or mooring is to be conducted,
- (vi) the type and identity of every vessel, within the meaning of section 2 of the *Canada Shipping Act*, that is to be used to carry out the proposed activity, and
- (vii) every substance, if any, that is to be deposited, discharged or dumped within the marine protected area during the proposed activity;

(c) an assessment of the environmental effects that are likely to occur within the marine protected area as a result of the proposed activity; and

(d) a list of every licence, permit, authorization or consent obtained or applied for in respect of the proposed activity.

7. (1) The Minister shall, within 30 days after the day on which a plan that is submitted in accordance with section 6 is received, approve the plan if the proposed activity is not likely to damage or destroy the habitat of a living marine organism in the marine protected area and

(a) in the case of a scientific activity that is proposed to be carried out in the Area, the activity is for the purpose of managing the Area or monitoring the effectiveness of conservation measures implemented in the Area; and

(b) in the case of an educational activity, the proposed activity is to be carried out for the purpose of increas-

(iii) une carte indiquant le lieu de l'activité,

(iv) les données à recueillir et les protocoles d'échantillonnage ou autres techniques qui seront utilisés pour les recueillir,

(v) le type de matériel qui sera utilisé pour l'activité, notamment pour recueillir les données, et, dans le cas où le matériel sera ancré ou amarré, la méthode d'ancrage ou d'amarrage,

(vi) le type et l'identité de tout bâtiment, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, qui sera utilisé pour l'activité,

(vii) les substances qui seront déposées, déversées ou rejetées dans la zone de protection marine;

c) une évaluation des effets environnementaux que l'activité est susceptible d'entraîner dans la zone de protection marine;

d) une liste des permis, licences, autorisations et consentements obtenus ou demandés relativement à l'activité.

7. (1) Le ministre approuve le plan soumis conformément à l'article 6 dans les trente jours suivant sa réception si l'activité proposée n'est pas susceptible d'endommager ni de détruire l'habitat de tout organisme marin vivant dans la zone de protection marine et si :

a) dans le cas d'une activité scientifique, elle est menée à des fins de gestion de cette zone ou de contrôle de l'efficacité des mesures de conservation qui y sont mises en place;

b) dans le cas d'une activité éducative, elle vise à accroître la sensibilisation du public à l'égard de cette

ing public awareness of the marine protected area or providing information in respect of the conservation measures implemented in that area.

(2) Despite subsection (1), the Minister shall not approve a plan if the cumulative environmental effects of the proposed activity in combination with any other past and current activities carried out within the marine protected area are likely to damage or destroy the habitat of living marine organisms in that area.

SOR/2008-99, s. 26(E).

REPORTING OF ACCIDENTS

8. Every person involved in an accident that is likely to result in any disturbance, damage, destruction or removal prohibited under subsection 4(1) shall, within two hours after its occurrence, report the accident to the Canadian Coast Guard.

COMING INTO FORCE

9. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

zone ou à donner des renseignements sur les mesures de conservation qui y sont mises en place.

(2) Il peut toutefois refuser d'approuver le plan si les effets cumulatifs environnementaux de l'activité proposée, lorsqu'elle est combinée à d'autres activités terminées ou en cours dans la zone de protection marine, sont susceptibles d'endommager ou de détruire l'habitat de tout organisme marin vivant dans cette zone.

DORS/2008-99, art. 26(A).

AVIS D'ACCIDENT

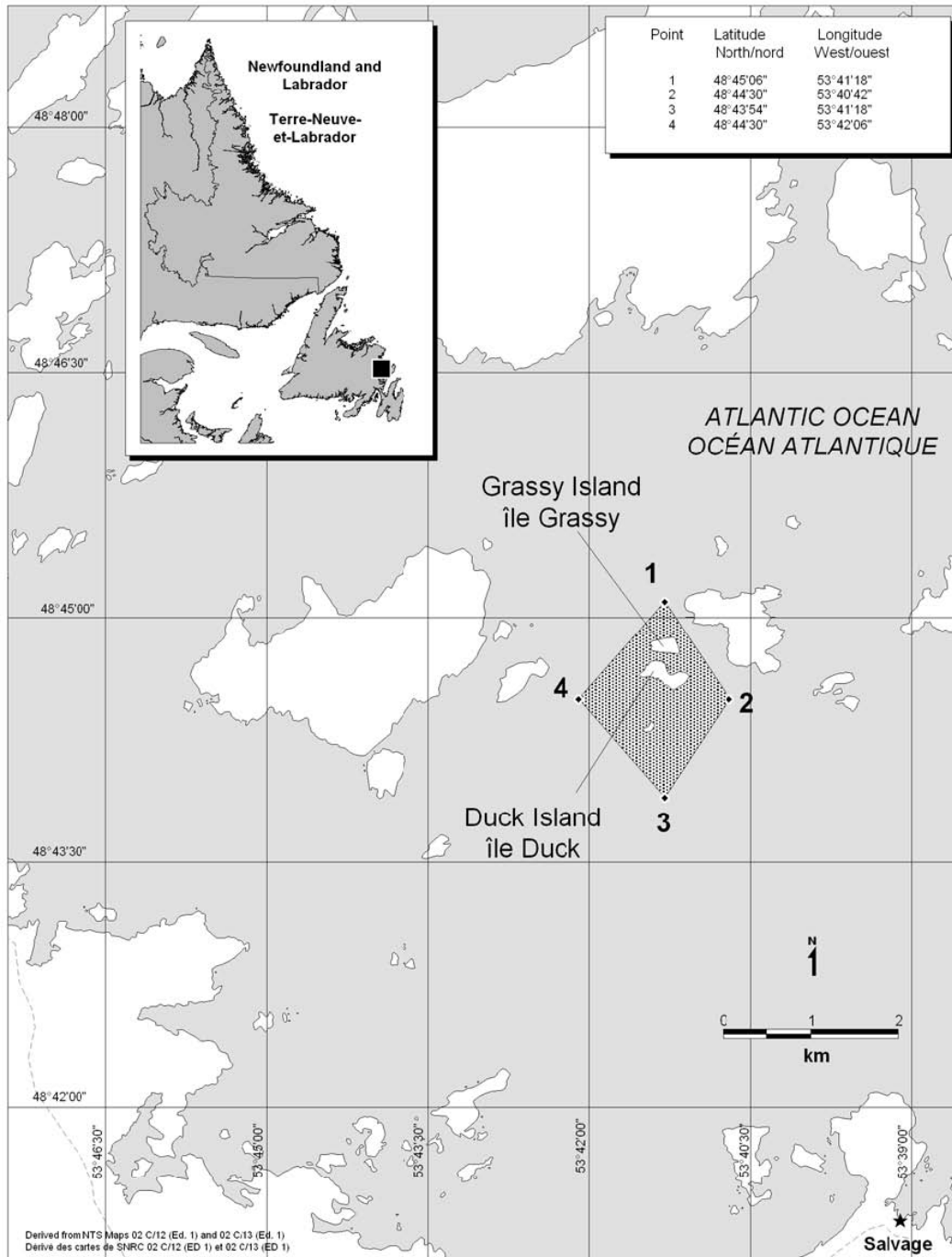
8. Toute personne en cause dans un accident susceptible d'entraîner toute perturbation, tout endommagement, toute destruction ou tout enlèvement interdits par le paragraphe 4(1) en avise la Garde côtière canadienne dans les deux heures.

ENTRÉE EN VIGUEUR

9. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1/ANNEXE 1
(Subsection 1(3) and paragraph 3(a)/paragraphe 1(3) et alinéa 3a))

EASTPORT — DUCK ISLAND MARINE PROTECTED AREA/ZONE DE PROTECTION MARINE D'ESTPORT — ÎLE DUCK



SCHEDULE 2/ANNEXE 2
(Paragraph 3(b)/alinéa 3b))

EASTPORT — ROUND ISLAND MARINE PROTECTED AREA/ZONE DE PROTECTION MARINE D'EASTPORT — ÎLE ROUND

